

CONVENTION

ENTRE

L'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, n° d'identité nationale 0000 5003 067, représenté par son Ministre du Trésor et du Budget et par son Ministre de l'Environnement, pour lesquels agit Madame Simone EHLINGER, receveur des domaines au bureau de l'Enregistrement à Esch-sur-Alzette,

Dénommé ci-après « l'Etat »

L'Administration Communale de la Ville d'Esch-sur-Alzette, N° d'identité national 0000 5132 045, établie à L – 4138 ESCH-SUR-ALZETTE, Place de l'Hôtel de Ville, représentée par son collègue des Bourgmestre et Echevins actuellement en fonction, à savoir

Madame Vera SPAUTZ, bourgmestre,
Monsieur Martin KOX, échevin,
Monsieur Jean TONNAR, échevin,
Monsieur Henri HINTERSCHEID échevin,
Monsieur Dan CODELLO, échevin,

Dénommée ci-après « la Ville »

ET

L'association sans but lucratif ENTENTE MINE COCKERILL, n° d'identité nationale 1996 6102 775, établie et ayant son siège à ESCH-SUR-ALZETTE, Site *Kazebierg*, constituée suivant acte sous seing privé daté du 5 août 1996, publié au Mémorial C sous le numéro 249 du 23 mai 1997, représentée par son conseil d'administration actuellement en fonctions, et pour les besoins de la présente

Monsieur Henri Clemens, Président,
Monsieur Luciano Paglarini, 1^{er} Vice-président,
Monsieur Silvio Aleva, 2^e Vice-président,

Dénommée ci-après « l'Association »

Il a été conclu ce qui suit :

PREAMBULE

Par contrat de bail conclu le 24 juin 2009, l'Etat a mis à disposition de l'Association les locaux situés sur le site de l'ancienne mine Cockerill au Ellergronn à L-4114 ESCH-SUR-ALZETTE.

En parallèle, une convention a été conclue entre la Ville et l'Association qui a été approuvée par le Conseil communal lors de sa séance du 5 juillet 2013. Cette convention visait essentiellement la participation de la Ville au programme de valorisation du site conformément aux termes de la convention passée entre l'Association et l'Etat.

Les Parties estiment cependant nécessaires de resserrer les liens entre elles afin de garantir une mise en œuvre optimale des objectifs à atteindre pour le site.

Pour ce faire, les parties ont convenu de ce qui suit :

Article 1^{er} : Objet

Les Parties souhaitent, dans les années à venir, procéder aux actions de revalorisation suivantes :

- rénovation / restauration de l'accès à la galerie sis au lieu-dit « *Im Ellergrund* », section C Esch Sud, inscrit au cadastre sous le numéro 932/4183 ;
- aménagement des alentours du site.

Article 2 : Durée et résiliation

2.1. Durée du contrat

La présente Convention est conclue pour une durée de trois (3) ans prenant cours à partir de la date de signature de la Convention. Par après, elle sera reconduite d'année en année, sauf résiliation dûment notifié en respectant un préavis de trois mois.

Elle ne sortira ses effets suite à l'approbation par le Conseil Communal de la Ville d'Esch-sur-Alzette, respectivement par l'autorité supérieure.

2.2. Résiliation anticipée

L'Etat est habilité à résilier la présente Convention moyennant préavis de trois (3) mois lorsqu'un changement de l'affectation de l'immeuble, de son initiative ou non, rend la continuation de la mise à disposition matériellement impossible, ainsi qu'en cas de force majeure.

La résiliation du contrat de bail liant l'Etat à l'Association vaudra nécessairement résiliation de la présente Convention.

Les Parties seront à tout moment habilitées à résilier la présente Convention avec effet immédiat dans les cas suivants :

- i. lorsque l'autre partie se rend responsable d'un manquement matériel à l'un quelconque des termes ou conditions de la présente convention, lequel manquement n'aura pas été rectifié endéans trente (30) jours suivant mise en demeure de se faire;
- ii. en cas de changement du mode de jouissance de l'immeuble ;
- iii. en cas d'aliénation ou d'échange de l'immeuble ;

Article 3 : Participation financière de la Ville

Au vu de la réalisation des objectifs esquissés à l'article 1^{er}, la Ville s'engage à participer au projet jusqu'à son parfait achèvement par une contribution financière annuelle devant être proposée et adoptée chaque année par le Conseil Communal.

Pour l'année 2017, la Ville met à disposition un subside d'un montant total de 25 000,00.-€.

Pour les années suivantes, la participation de la Ville sera fixée par avenant, sur proposition du Comité de coordination.

L'affectation des sommes attribuées à la réalisation des projets en cours sera décidé par le comité de coordination, conformément à l'article 4 de la présente Convention.

Article 4 : Comité de coordination

4.1. Afin d'assurer la poursuite des objectifs arrêtés à la présente Convention, un comité de coordination (ci-après « le Comité ») sera mis en place dès la signature. Le Comité sera composé de :

- 2 représentants de l'Etat,
- 2 représentants de la Ville,
- 2 représentants de l'Association.

4.2. Le Comité se réunit autant de fois que cela s'avèrera nécessaire et au moins deux (2) fois par an, sur demande écrite d'une des Parties à la Convention.

4.3. L'Etat, entant que propriétaire du site, reste en charge, par le biais l'Administration de la Nature et des Forêts (ci-après A.N.F.), de coordonner :

- la direction du musée,
- la gestion des visites réalisées sur l'ensemble du site,
- les activités et manifestations ayant lieu sur le site aux alentours du *Ellergronn*,
- les travaux à réaliser dans le cadre de l'aménagement des alentours.

De ce fait, les réunions du Comité seront présidées par un des représentants de l'Etat.

4.4. Le Comité décidera, entre autres, de l'affectation du budget mis à disposition annuellement par la Ville, en fonction du montant pouvant être mis à disposition par elle ;

Il discutera également :

- de la coordination des travaux à réaliser dans le cadre de l'aménagement du site,
- du programme d'activités et manifestations ayant lieu sur le site,
- de la participation financière annuelle à envisager par la Ville.

Article 5. Avenants

Pour le cas où une des parties à la présente Convention estime qu'une révision de la Convention s'impose, une demande à ces fins doit être adressée à l'autre partie par lettre recommandée.

Tout avenant à la présente Convention devra impérativement se faire sous forme écrite, en respect du principe de parallélisme des formes.

Dans un délai d'un (1) mois à partir de la réception de la lettre recommandée, les négociations à ces fins doivent être entamées et en cas de désaccord, ce dernier doit être constaté par écrit au plus tard deux mois suite au commencement des pourparlers.

Le non aboutissement des pourparlers n'entachera en aucun cas la validité de la présente Convention qui continuera à produire ses effets.

Article 6. Cession de la convention

Les droits et obligations de l'Association ne sont aucunement cessibles, la présente convention étant conclue *intuitu personae*.

Toute cession faite au mépris de la présente disposition est inopposable à l'Etat et à la Ville.

Article 7. Généralités

La présente Convention remplace et annule celle conclue entre la Ville et l'Association du 5 juillet 2013.

Le contrat de bail conclu entre l'Etat et l'Association n'est aucunement affecté par la présente Convention. Néanmoins, la résiliation du contrat de bail entre l'Etat et l'Association vaudra, *de facto*, résiliation de la présente Convention.

Si une clause de la présente Convention est déclarée nulle, cela n'affecte en rien la validité du reste du contrat. La clause entachée de nullité sera considérée comme non avenue.

Toute modification de la présente convention devra être décidée d'un commun accord des Parties et faire l'objet d'un avenant. Le parallélisme des formes est à respecter.

Article 8. Loi applicable

La présente Convention est soumise au droit luxembourgeois.

Article 9. Compétence juridictionnelle

Les litiges éventuels découlant de la présente Convention seront de la compétence exclusive des cours et tribunaux du Grand-Duché de Luxembourg.

Les Parties s'engagent à tenter de trouver une solution amiable à leur litige avant d'entamer une quelconque procédure judiciaire.

Convention conclue le _____ à _____ et rédigée en tant d'exemplaires que de parties, chaque exemplaire constituant un original.

Le Collège échevinal de la Ville d'Esch-sur Alzette

Vera SPAUTZ, Bourgmestre

Martin KOX, Echevin

Jean TONNAR, Echevin

Henri HINTERSCHIED, Echevin

Dan CODELLO, Echevin

Pour l'Etat

Simone EHLINGER, Receveur

Pour l'Association

Henri CLEMENS, Président

Luciano PAGLARINI,
1^{er} Vice-président

Silvio ALEVA

2^e Vice-Président
